

DT90A Digital Room Thermostat

User Guide / Guía del Usario / Utilisation / Gebruikershandleiding / Bedienung /
Guida per l'Utente / Használati Utasítás / Návod k Použití / Obsluga / Návod na Použitie

- GB** Room temperature
- E** Indicación de temperatura ambiente
- F** Lecture de la température ambiante
- NL** Ruimte temperatuurweergave
- D** Raumtemperatur-Istwert
- I** Lettura temperatura ambiente
- HU** Aktuális helyiséghőmérséklet

- CZ** Aktuální pokojová teplota
- PL** Odczyt temperatury
- SK** Izbová teplota



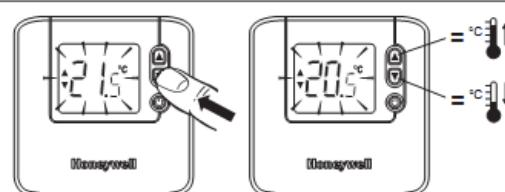
50035439-001B

- GB** Set temperature, inquiry
- E** Consulta de temperatura deseada
- F** Lecture de la température demandée
- NL** Uitlezen van de ingestelde temperatuur
- D** Eingestellte Temperatur anzeigen
- I** Interrogazione temperatura impostata
- HU** Beállított hőmérséklet lekérdezése

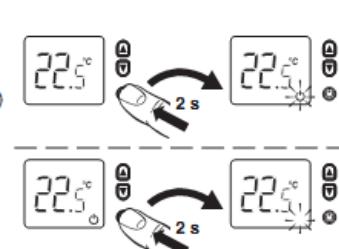
- CZ** Zobrazení žádané teploty
- PL** Odczyt temperatury zadanej
- SK** Informácia o teplote



- GB** Set temperature, adjustment
- E** Ajuste de temperatura deseada
- F** Réglage de la température demandée
- NL** Wijzigen van de ingestelde temperatuur
- D** Eingestellte Temperatur ändern
- I** Modifica temperatura impostata
- HU** Kivánt hőmérséklet beállítása
- CZ** Nastavení žádané teploty
- PL** Ustawianie temperatury zadanej
- SK** Nastavenie požadovanej teploty

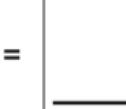
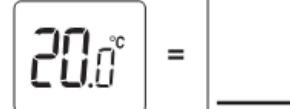
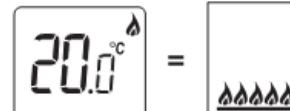


- GB** Switch ON/OFF (frost protection enabled)
- E** Botón de encendido / apagado (protección antihielo activada)
- F** Bouton Marche/Arrêt (avec protection anti-gel)
- NL** AAN/UIT-toets (vorstbeveiliging actief)
- D** Schalter Ein / Aus (Frostschutz aktivieren)
- I** Interruttore ON / OFF (protezione antigelo abilitata)
- HU** Ki/BE kapcsoló (fagyvédelem aktivizálása)
- CZ** Spinač Zapnuto/Vypnuto (aktivovaná protimrazová ochrana)
- PL** Włącz/Wyłącz (aktywna ochrona przeciwzamarzaniowa)
- SK** Spinač Zapnutý/Vypnutý (aktivovaná protimrazová ochrana)



Operating indicators / Indicadores de funcionamiento / Indicateurs de fonctionnement /
Bedrijfsmodussymbolen / Betriebsanzeige / Indicatore di funzionamento / Kezelési
útmutató / Stavové symboly / Wskaźniki pracy regulatora / Stavové symboly

- GB** Heating demand indicator
- E** Indicador de demanda de calefacción
- F** Indicateur de demande de chauffage
- NL** Warmtevraagsymbool
- D** Anzeige Heizlastanforderung
- I** Indicatore di richiesta riscaldamento
- HU** Hőigény jelzés
- CZ** Symbol požadavku na sepnutí kotle
- PL** Wskaźnik włączonego palnika
- SK** Symbol požiadavky na zopnutie kotla



Frost protection is not available in cooling operation

La protección antihielo no está activada en modo refrigeración

La protection antiigel n'est pas active en mode froid

Vorstbeveiliging is niet beschikbaar in koeling.

Frostschutz ist im Kühlbetrieb nicht möglich

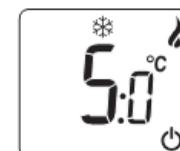
La protezione antigelo non è attivata in modalità raffrescamento

A fagyvédelem nem elérhető hűtési üzemmódban.

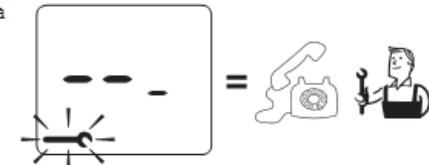
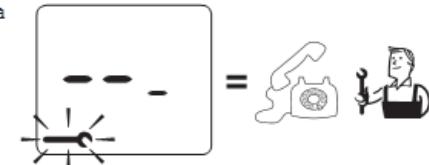
Protimrazová ochrana je v chladidlom režime vypnutá

Ochrona przeciwzamarzaniowa nie jest aktywna w trybie chłodzenia

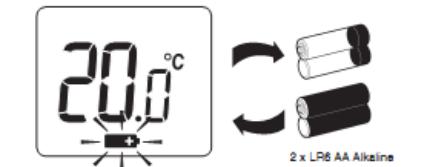
Protimrazová ochrana je v chladiacom režime vypnutá



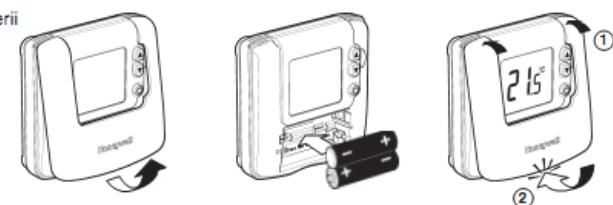
- GB** Fault indicator
- E** Indicador de fallo
- F** Indicateur de défaut
- NL** Storingssymbool
- D** Störungsanzeige
- I** Indicatore anomalia
- HU** Hiba jelzés
- CZ** Výskyt poruchy
- PL** Usterka
- SK** Výskyt poruchy



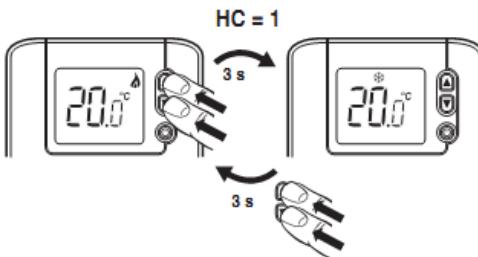
- GB** Low battery indicator
- E** Indicador de pilas agotadas
- F** Indication d'usure de piles
- NL** Symbool voor batterijvervanging
- D** Anzeige für Batteriewechsel
- I** Indicazione cambio delle batterie
- HU** Kimerült elem jelzés
- CZ** Indikace vybité baterie
- PL** Wskaźnik wyczerpania baterii
- SK** Indikácia vybitých batérií



2 x LR6 AA Alkaline



GB	Heat/cool changeover
E	Cambio calefacción/aire acondicionado
F	Chaudage/Réfrigération
NL	Overschakeling warmen/koelen
D	Wechsel heizen/kühlen
I	Cambiamento caldo/freddo
HU	Hűtés/fűtés váltás
CZ	Změna topení/chlazení
PL	Zmiana ogrzewanie/chłodzenie
SK	Zmena kúrenia a chladenia



What is a room thermostat? ...an explanation for householders



A room thermostat simply switches the heating system on and off as necessary. It works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached. Turning a room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.



Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The heating system will not work if a time switch or programmer has switched it off.

The way to set and use your room thermostat is to find the lowest temperature setting that you are comfortable with, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set the room thermostat to a low temperature – say 18°C – and then turn it up by one degree each day until you are comfortable with the temperature. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustment above this setting will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

Room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

This product and its associated documentation and packaging are protected by various intellectual property rights belonging to Honeywell Inc and its subsidiaries and existing under the laws of the UK and other countries. These intellectual and property rights may include patent applications, registered designs, unregistered designs, registered trade marks, unregistered trade marks and copyrights. Honeywell reserves the right to modify this document, product and functionality without notice. This document replaces any previously issued instructions and is only applicable to the product(s) described. This product has been designed for applications as described within this document. For use outside of the scope as described herein, refer to Honeywell for guidance. Honeywell cannot be held responsible for misapplication of the product(s) described within this document.

Manufactured for and on behalf of the Environment and Combustion Controls Division of Honeywell Technologies Sarl, ACS-ECC EMEA, Z.A. La Pièce 16, 1180 Rolle, Switzerland, by its Authorised Representative Honeywell Inc.

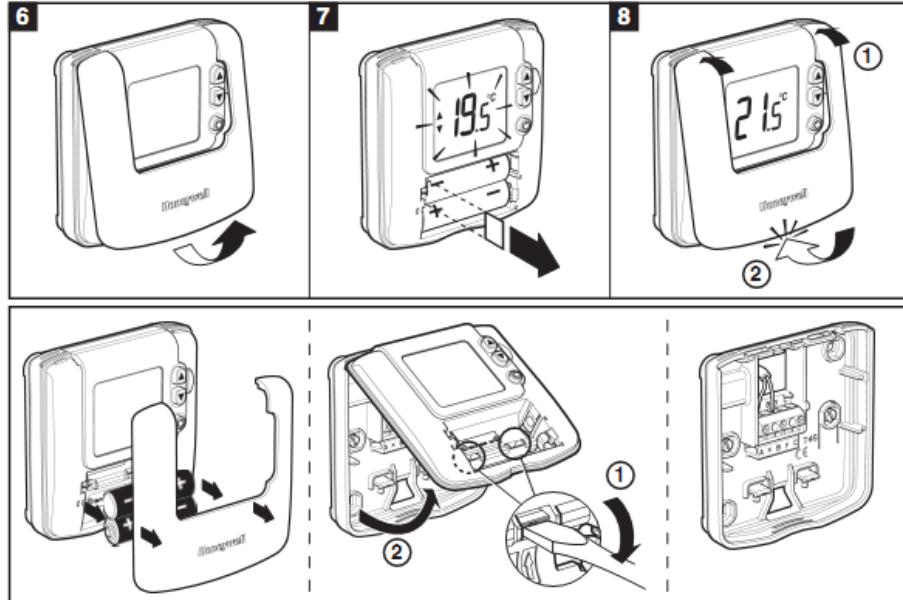
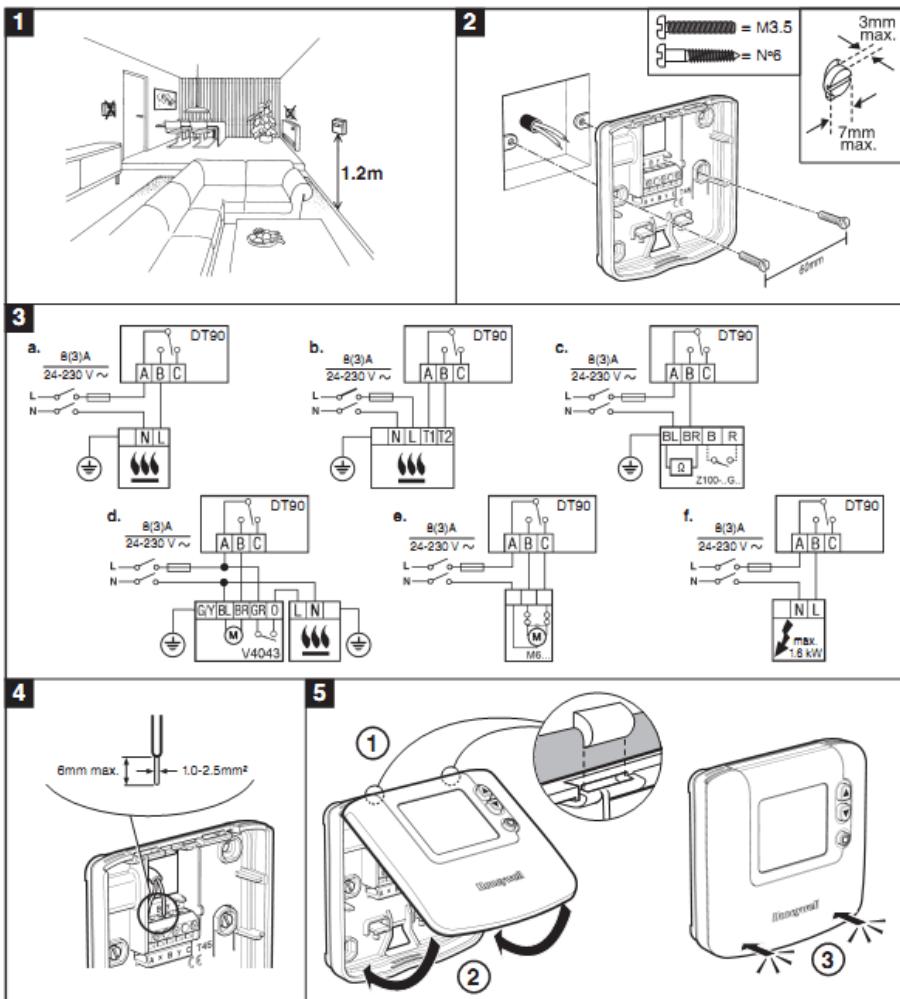
<http://europe.hbc.honeywell.com>

© 2008 Honeywell International Inc.

Honeywell

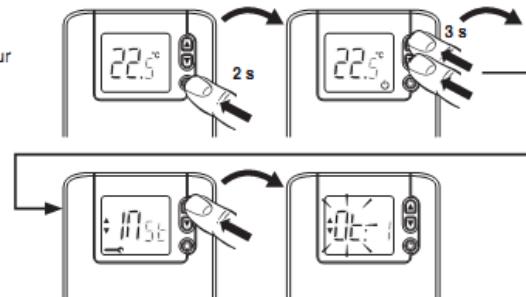
DT90A Digital Room Thermostat

Installation / Instalación / Installasjон / Installatie /
Installazione / Telepítés / Montáž / Instalacija / Inštalácia



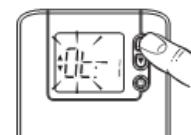
Installer Mode / Modo de Instalador / Mode Installateur / Installateursmenu /
Installateur-Modus / Modalità Installatore / Telepítői üzemmód / Režim nastavení /
Tryb instalatora / Režim nastavenia

- GB** To enter Installer Mode
- E** Acceso al Modo de Instalador
- F** Comment accéder au mode Installateur
- NL** Installateursmenu oproopen
- D** Aktivieren des Installateur-Modus
- I** Accesso alla Modalità dell'Installatore
- HU** Telepítői üzemmód
- CZ** Režim nastavení
- PL** Wejście do trybu instalatora
- SK** Režim nastavenia



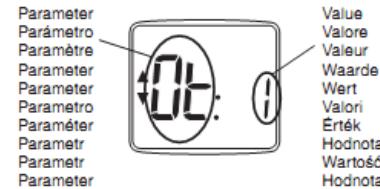
- GB** To select a parameter
- E** Selección de parámetro
- F** Sélectionner un paramètre
- NL** Om een parameter te selecteren
- D** Parameter festlegen

- I** Per selezionare un parametro
- HU** Paraméter kiválasztása
- CZ** Výběr parametru
- PL** Wybór parametru instalatora
- SK** Výber parametrov

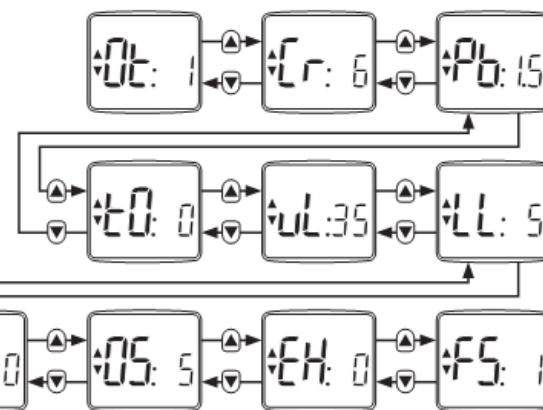


GB	Display
E	Pantalla
F	Affichage
NL	LCD scherm
D	LCD-Anzeige

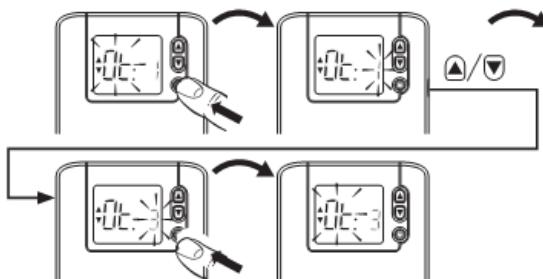
I	Display
HU	Kijelző
CZ	Displej
PL	Wyświetlacz
SK	Displej



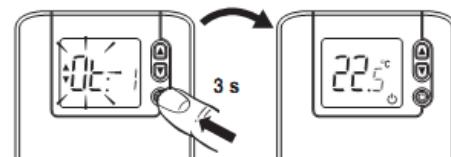
GB	Parameter flow-chart
E	Diagrama de flujo de parámetros
F	Lecture des paramètres
NL	Volgorde van de parameters
D	Parameterflussdiagramm
I	Diagramma di flusso di parametro
HU	Paraméter folyamatábra
CZ	Diagram parametru
PL	Lokalizacja parametrów termostatu
SK	Diagram parametrov



GB	To change a parameter
E	Para cambiar un parámetro
F	Comment changer un paramètre
NL	Om een parameter te wijzigen
D	Parameter ändern
I	Per modificare un parametro
HU	Paraméter megváltoztatása
CZ	Změna hodnoty parametru
PL	Zmiana wartości parametru
SK	Zmena hodnoty parametra



GB	To exit Installer Mode
E	Para salir del Modo de Instalador
F	Comment sortir du mode installateur
NL	Installateurménü verlaten
D	Installateur-Modus zu verlassen
I	Per uscire dalla Modalità dell'Installatore
HU	Kilépés Telepítői üzemmódból
CZ	Ukončení režimu nastavění
PL	Zakończenie pracy w trybie instalatora
SK	Ukončenie režimu nastavenia



Parameters / Parámetros / Paramètres / Parameters / Parameter / Parametri / Paraméterek / Parametry / Parametry / Parametre

Description	Parameter	Range of values	Default
Minimum ON/OFF time / Tiempo mínimo de marcha / Durée minimale de marche/arrêt / Minimale aan/uit tijd / Minimalie Einschaltzeit Ein/Aus / Tempo minimo acceso/spento / Minimum BE/KI idő / Minimální doba spenutí / Minimalny czas złączania kota / Minimálna doba zapnutia	Ot	1,2,3,4,5 m	1 m
Cycle rate / Frecuencia de los ciclos / Nombre de cycles/heure / Aantal schakelingen per uur / Ciklusseb / Frequentza di cicli / Ciklusidő / Počet cyklu / Częstotliwość cykli / Počet cyklov	Cr	{3,6,9,12}	6
Proportional band width / Amplitud de banda proporcional / Bande proportionnelle / Proportionelle bandbreite / Proporcionaal band / Larghezza della banda proporzionale / Arányos sáv szélesség / Šírka pánsa proporcionality / Szerokość pasa proporcjonalnego / Šírka pánsa proporcionality	Pb	1.5 ... 3.0 K	1.5K
Temperature measurement offset / Desviación permanente de la temperatura / Etalonnage de la sonde / Temperatururcompensatie / Temperatur-Offset / Compensazione della temperatura / Hőmérséklet mérés eltolás / Korekcja namienionej temperatury / Kompensacija temperatury / Korekcia nameranej hodnoty	tO	-3 ... 3 K	0 K
Upper setpoint limit / Límite superior de temperatura / Température limite de consigne maximale / Max. temp. instilling / Obere Temperatursollwertgrenze / Limite superiore della temperatura / Áltar alapjel korlát / Nejvyšší nastaviteľná teplota / Góry limit temperatury / Najvyššia nastaviteľná teplota	uL	21 ... 35 °C	35°C
Lower setpoint limit / Límite inferior de temperatura / Température limite de consigne minimale / Min. temp. instilling / Untere Temperatursollwertgrenze / Limite inferiore della temperatura / Alsó alapjel korlát / Nejnižší nastaviteľná teplota / Dolný limit temperatury / Najnižšia nameraná teplota	LL	5 ... 21 °C	5°C
Heat/cool changeover / Cambio calefacción/aire acondicionado / Chauffage/Réfrigérissement / Overschakeling warmen/koelen / Wechsel heizen/kühlen / Cambiamento caldo/freddo / Hűtés/Fűtés váltás / Změna topení/chlazení / Zmiana ogrzewanie/ochłodzenie / Zmena kúrenia a chladenia	HC	0, 1 0 = Disable / Desactivado / Désactivée / Urigeschaltet / Aus / Deaktivato / Letivta / Deaktivováno / Wyłączony / Vypnuto 1 = Enable / Activado / Activée / Ingeschaltet / Ein / Aktivato / Engedelyezve / Aktivované / Włączony / Zapnuto	0
Off setpoint adjust / Temperatura de consigna modo Paro / Point de consigne anti-gel / Ingestelde temperatuur bij UIT / Frostschutztemperatur aus / Punto di regolazione spento / Fagyvédelem alapjel beállítás / Nastavení protimrazové ochrany / Temperatura utrzymywana gdy termostat jest wyłączony / Nastavenie protimrazovej ochrany	OS	-- (= Off), 5...16°C	5°C
Electric heat / Calefacción eléctrica / Chauffage électrique / Elektrische verwarming / Elektrische Heizung / Riscaldamento elettrico / Elektromos fűtés / Elektrické vytápění / Ogrzewanie elektryczne / Elektrické vykurovanie	EH	0 (<3A) / 1 (3A – 8A)	0 (<3A)
Reset parameters / Reseteo de los parámetros / Réinitialisation des paramètres / Parameters terug zetten naar fabrieksinstellingen / Parameter rücksetzen / Reset parametri / Paraméter nullázás / Reset všech parametru / Powrót do ustawień fabrycznych / Reset všetkých parametrov	FS	0 / 1	1 (factory)

